



日本からの
到着人数
88人

提供: STATE OF HAWAII VISITOR INFORMATION PROGRAM

2021
NOVEMBER 22
MONDAY

- HAWAII / U.S.A. NEWS 1,2,4
- JAPAN / WORLD NEWS 5
- イベント情報 **NEW** 2,4,5
- e-JOB 求人情報 5
- マンガ 気分はハワイアン 6

マーケット情報

日経平均 29,774.11 (+28.24)
NYダウ 35,908.35 (+306.37)

午前のニューヨーク外国為替市場
ドル / 円 114.93



Governor David Ige @GovHawaii

11月19日 3:33PM
国土天然資源局からのお知らせです。初めての化学成分フリーのサンスクリーンディスプレイ装置がハナウマ・ベイのレクリエーションエリアに設置され、皆さんに利用していただけます。従来のサンスクリーンの利用でサンゴ礁にダメージが見られた場所です。化学成分フリーのサンスクリーンはサンゴ礁に対するダメージやその他の負担を軽減されることが証明されています。

News from @dlnr: The first non-chemical sunscreen dispenser is now available for use at Hapuna Bay State Recreation Area - a site previously identified with coral reef damage. Chemical-free sunscreen has been shown to slow bleaching and other diseases to our reefs.

<https://twitter.com/govhawaii>より抜粋して翻訳、掲載しています。



資料写真: MindStorm/Shutterstock.com

ハワイ到着のホリデー旅行者数 今年7月以来最高人数

いよいよサンクスギビングの週を迎えて、ホリデーをハワイで過ごす人々の波が押し寄せているとKHONが伝えている。週末20日には、7月以来最高人数となる36,079人がハワイに到着したという。その大半である32,422人は観光客で、3,657人はハワイ州へ戻ってきた居住者だった。

ホノルルへ到着した人数は16,908人で、マウイ島(カフルイ)が9,686人、ついで、ハワイ島(コナ)5,227人、カウアイ島(リフエ)3,959人の順となっている。

到着した旅行者のうち27,601人はワクチン接種を完了しており、6,489人は陰性証明を持参している。

36,000人という数字は、パンデミック前に数字に匹敵しており、これからサンクスギビングまでにさらに6万人の観光客がハワイに到着する予定だ。

ジョッシュ・グリーン副州知事は「今までの旅行者数は15%から20%普段より下回っていましたが、今は以前の数字に戻っています」と述べている。

21日にもおよそ3万人がハワイに到着しており、旅行者によるとフライトはほぼ満席だったという。

サクラメントからサウスウェスト航空で到着したリチャード・フロイドさんは「予約もいっぱい、座席は一席の空きもありませんでした」と述べ、サンディエゴからアラスカ航空で到着したジェニカ・エソイさんは「満席でしたが、みんな楽しそうな雰囲気でした」と述べている。

ハワイをホリデーの目的地として選んだ理由については、低い感染者数と高いワクチン接種率が決め手になったという人もいる。

サクラメントからハワイアン空港で到着したパム・スターリーさんは「同行している大人はすべてワクチン接種を完了していますが、接

種を受けられない2歳半の孫がいるので心配でした。でも数字を見る限りハワイは安全なところだし、大丈夫だと思います」

ハワイ州へ到着する前に情報を入力する「セーフ・トラベル・ハワイ」プログラムについて、明確に記載されているので、わかりやすかったという。

搭乗する空港でワクチン証明もしくは陰性証明を提示してリストバンドを身に付け、QRコードを提示すれば、長い待ち行列に並ぶことを回避することができる。今年の夏、リストバンドを搭乗前に受け取らなかった人々の到着後の待ち時間は平均1時間だったと言われている。

サウスウェスト航空はこの事前検査サービスを提供していないため、サウスウェスト航空で到着したフロイドさん一行は到着後手続きをしなければならなかったが「思っていたほど酷い状況ではありませんでしたが、1年で最も忙しい時期に人手が足りないのは少しおかしいと感じます」と述べている。

ワクチン接種を完了したことで新型コロナウイルス感染拡大後初めて旅行をする人も多い。

グリーン副州知事は「ワクチン接種を終えていれば、家族と会うために飛行機に乗ることは全く問題ないと思います。私も母に会いに行きました。以前の生活に戻って、ホリデーを家族を過ごすことは重要なことだと思います」と述べている。

JAPANESE DAILY SUN • 808-944-8383 • 1341 Kapiolani Blvd. #8B Honolulu, HI 96814 • www.nikkkansan.net • E-mail: nikkansanoffice@gmail.com

NIKKAN SAN

刊

印刷版は
毎週土曜日
発行中!!

新型コロナ 最新情報を見やすくまとめました!

NPOハワイアロハライフ協会が特設ウェブサイトを開設
必要な情報をワンストップで!
パンデミックを終わらせて元のアロハライフを取り戻そう!

ハワイと日本の感染状況は? 濃厚接触者の基準って? 今日日本の入国規制・自己隔離は? QRコードまたはハワイアロハライフ 検索 「ハワイアロハライフ協会」トップページから特設ウェブサイトへアクセスできます。

家庭内隔離はどうやる? 最新のハワイ州の規制は? PCR検査はどこでできる?

この活動は日本政府の支援事業(海外在留邦人・日系人の生活・ビジネス基盤事業)です。

ハワイアロハライフ協会は、2007年創立のNPO法人です。日本とハワイで15の支部を有し、1000名を超える会員を抱え、各地でアロハスピリットを共有する活動を行っています。ホームページ: www.hawaiialohalife.org

求人で お困りの企業様

アライアンスパーソネル 随時更新中!

信頼と実績の人材派遣会社
バストレート受賞歴多数
バイリンガル登録者数 No.1 (日、英、中、韓など)

私たちに任せ下さい! ご相談は無料

☎ (808) 521-4300
www.APHawaii.com

ジュン

TOTO

Washlet 2021 MODEL SALE

創業26年 ハワイ州最大TOTO正規代理店・バスルームのことならバスルームストア
☎ 808-843-2005 | 安心日本語対応 | 667 Puuloa Rd., 96819 ウェンディーズ向かい

無料 PCR検査

日本国政府は海外在留邦人のコロナ対策の援助のため、事業支援を行います。ハワイに住む日本人/日系人の子供の COVID-19 Screening PCR test を下記の要項で実施致します。

日本政府支援事業

場所 聖ルカPCRセンター 2カ所実施
アラモアナビルディング3階 (1441 Kapiolani Blvd., #312)
ワイキキショッピングプラザ2F (2250 Kalakaua Ave.)

【期間】 延べ1500人に達し次第終了
【対象者】 大学、学校、幼稚園に通う日本人/日系人(教職員含む)
【予約】 WEB予約 stlukespcrcenter.com
【問合せ】 聖ルカクリニック (808-945-3719)
【主催】 Hawaii Tokai International college
【後援】 聖ルカクリニック 【協力】 ハワイレインボー学園

Walk inも 歓迎

補聴器

のことなら 何でもお任せ下さい!

診断無料、すべて日本語で対応いたします

- ◆ すべての補聴器ブランドに対応いたします
- ◆ 生涯サービスいたします
- ◆ ご購入の補聴器にはすべてのサービスと電池が含まれます

仲村 時男 ウェス BC-HIS

日本語でお気軽に
お問合せください (808) 792-2802

ファミリー補聴器センター 火~土 8am-4:30pm 駐車場無料
615 Piikoi St. Suite 1111, Honolulu www.familyhearingaidcenter.com

オアフ島引越業者 荷物を放置して客から苦情

カハラに住んでいたデボラさん一家は今年の夏、ミズーリ州へ転居した際に、JFMムービング・サービスに引越しを依頼し、費用として請求された11,000ドルを支払った。

そして数カ月たった今になっても、一家の荷物はまだ到着していない。

そして今週になってデボラさんが発見したのは、荷物のおおよそ半分のストレージに放置されており、ストレージ料金の料金滞納のために競売にかけられることになったという事実だった。

「JFMムービング・サービスのオーナーであるジョニー・フランクリンから、何度も荷物はオークランドに発送されていると伝えられてきたのに、今になってあれは嘘で、半分しか発送されていないと言うのです」

消費者保護団体「ベター・ビジネス・ビューロー (BBB)」ではJFMムービング・サービスに対する苦情が最近他にも数件寄せられているため、BBBにおける同社の評価を見直し中だとしている。

BBBの広報担当であるロゼアン・フレITAS氏によると、州をまたいで引越業者を監督している米運輸省にも詐欺的な商慣行と顧客の荷物を人質としているとして苦情が提出されているという。

「苦情が寄せられているような引越業者に引越しを依頼することはすぐにやめてくだ

さい」
デボラさんは所在が分からなくなってしまった65,000ドル相当の荷物についての盗難の届けをホノルル警察に提出している。

また、アンドリューさんは、今年7月にハワイからフロリダ州へ転居した際に同社に2万ドルを支払ったが、荷物はフロリダに配達されずにオアフ島のストレージに放置されていたことが判明し、近くホノルル警察に届け出ると言う。

「競売サイトで息子の三輪車を見た時に、すぐにうちの荷物だとわかりました。その日の競売の半分以上が私たちのものだったのです」

ストレージ会社に連絡して荷物を返還して貰えるよう依頼したら、滞納料金としてデボラさんは1,300ドル、アンドリューさんは2,600ドルを支払う羽目になったとハワイ・ニュース・ナウが伝えている。

問題の引越会社のオーナーであるフランクリン氏は、パンデミックによる輸送の混乱が原因とし、顧客の荷物のおおよそ半分以上はカリフォルニア州オークランドの船コンテナの中にあり、「パンデミックによってトラックのレンタル料が上がり、会社の経営がうまくいかなくなったために荷物の輸送ができなくなり、客の荷物をストレージに入れたが、私はこれからなんとか対処するつもりです」と述べている。

海軍レッドヒル燃料貯蔵施設で 燃料漏出 当局が原因調査

レッドヒル燃料貯蔵施設で水と燃料の混合物が排水管から漏出し、海軍が現在調査を進めている。

海軍当局によると、施設内消火システムの排水管から約1万4,000ガロン(5万3,000リットル)の燃料と水が漏出した。発生箇所は燃料タンクから約0.25マイル(400メートル)下坂のトンネル内。漏出があった排水はメインタンクや燃料パイプには接続されていない。

海軍は、20日の午後5時過ぎに現場の対応にあたり、その旨を国務省に通知した。漏出した混合物は地上の貯蔵タンクに移されたという。

漏出のあった施設はオアフ島の主要帯水層の約100フィート(30メートル)上方にあり、都市中心部のほとんどの地域に飲料水を

供給している。当局は「現時点では安全に飲むことができる」と述べている。第二次大戦中に建設された同施設は老朽化が進んでおり、過去数年間で数件の漏出事故が起きている。

今年5月には1,600ガロン(6,000リットル)を超えるジェット燃料が排水管から漏出した。これについて海軍は、オペレーターがバルブを適切に閉めなかったことが原因と述べた。この漏出について、海軍による隠蔽の有無を確認するための調査も進行している。

また、2020年には数千ガロンの燃料が真珠湾ビジターセンター近くに流出し、2014年には2万7,000ガロン(10万リットル)のジェット燃料が地下タンクから漏出している。

ワイキキで刺殺事件 容疑者2人を逮捕

20日午後11時ごろ、ワイキキの住居で25歳男性が口論の末に刺されて死亡する事件があり、ホノルル警察はこの事件の容疑者として2人を逮捕したとホノルル・スター・アドバタイザーが伝えている。

ホノルル警察の発表によると、25歳男性被害者は2人と口論が激化して2人の容疑者のどちらか1人によって刺された。

救急隊員によってすぐに搬送されたが、病院で死亡が確認されたという。

駆けつけた警察よりこの事件に関与しているとして被害者と一緒だった31歳男性と29歳女性を11時22分に逮捕した。

警察は事件を引き続き捜査のため容疑者を拘束しており、正式な容疑はまだ保留中だと述べている。

マウイ郡、 ラハイナ廃水再生施設裁判の 上訴放棄を発表

マウイ郡は、ラハイナ廃水再生施設の排出井戸の使用を巡る裁判で、最高裁判所が水質浄化法に則った許可を得よう求めていることに対し上訴しないことを発表した。

郡は今後、2つある井戸を1つにするか、2つとも排除することを目指す意向を示している。井戸の排水を灌漑用として転用し、防火グリーンベルトの確立なども考慮しているという。

複数の環境保護団体が2012年から、「同廃水再生施設からの排水が海に流入しサンゴ礁や海洋生物に悪影響を及ぼしている」とし、マウイ郡を相手取り訴訟を起こしていた。

原告側は、同施設の2つの井戸から海に排出された水を追跡した研究結果を根拠の1つとして提示していた。

地方裁判所の裁判では、スーザン・オキ・モールウェイ裁判官が、同施設からの排水について水質浄化法に基づいた許可を得ようマウイ郡に命じた。これを不服としたマウイ郡は2019年4月に上訴したが、最高裁判所裁判官は2020年4月、同施設の井戸について、水質浄化法に則った許可が必要であると裁定した。

マウイ郡は、環境管理局が高地の貯水池を利用し、施設からの排水が海に直接流入していないようにしているとして、許可は不必要と主張していた。



日刊サン ハワイ【公式】
@nikkansan
ツイッターも毎日更新中!

イベント情報

11月4日(木)~28日(日)

第41回ハワイ国際映画祭
邦画をはじめ、各国の新作や話題の作品をハワイ州内の劇場とオンラインで公開。オアフ島の劇場での上映期間は5日~14日。オンラインでの上映は、全米から鑑賞可能。
www.HIFF.org

11月19日(金)~1月1日(日)

ショーアロハランド - ホリデー・ワンダーランド・ライトショー
午後6時半~11時
車両一台につき\$55またはトロリーライド1人\$20
ドライブスルー形式で楽しむホリデーシーズン限定のイルミネーション。今年はドライブスルーを楽しんだ後に歩いて鑑賞できるウォーキングライトトンネルなども登場。
<https://alohastadium.hawaii.gov/event/show-aloha-land-the-holiday-spectacular-winter-2021/>

11月20日(土)~12月5日(日)

ハワイ・ウッドショー2021「ナ・ラアウ・オ・ハワイ」
午前10時~午後6時
今年で29回目を迎えるハワイ森林産物組合主催の木製作品展覧会。ハワイで育った木を使った美術工芸品、家具や楽器などさまざまな作品を展示。ハワイオペラプラザで開催。
848 S.Beretania St.
<http://woodshow.hawaiiiforest.org>

11月23日(火)

第13回ウクレレピクニック・イン・ハワイ 2021
\$35~\$45(ライブストリーム\$20)
今年ブルーノート・ハワイを舞台に、チームカマカカの特別ライブを開催。ライブ配信もあり、日本から鑑賞することもできる(日本時間11月24日)。
www.ukulelepiknicinhawaii.org
ライブストリーム <http://ukulelepiknicinhawaii.org/bluenote2021/>

11月25日(木)~27日(土)

サンクスギビング・ウィズ・アヌヘア
午後6時半/午後9時
\$35~\$45
人気ナンバーワンのハワイの女性アーティスト、アヌヘアのライブ。サンクスギビングデーを含む3日間(1日2公演)、ブルーノートで開催される。
www.bluenotehawaii.com

URLをクリックすると
詳細ページに飛びます。

自宅の新築・増築・改築・修繕、商業物件の設計から内装まで
熟練技術者が責任もって施工します

1. 見積りから施工まで一貫して担当
2. 日本語で見積りいたします
3. 仕上がりに問題があれば、やり直します

最近の主な施工実績
ロイヤルハワイアンセンター、
ホリデイインホテル、ナウルタワー、
ハワイカイ邸宅 ほか

TOP Builder Construction, Inc
1585 Kapioani Blvd #1608 <http://www.topbuilderconstruction.com>
☎(808)799-0666 (日本語) / (808)680-0777 ハワイ州公認ライセンス BC-35777

お見積り無料

見積り・相談
無料

GRACE CONSTRUCTION
— BUILD • REPAIR • REMODEL —
ハワイ州公認ライセンス BC-35691

グレイスコンストラクション
新築、増築、電気、水道、キッチン・バスルームのリモデル、
屋根、フローリング、タイル、マーブル、ペイント、シーリング
レストランや店舗の改装・新築オープン施工も可能!

www.gracebuild.com
日本語Line: ☎808-722-1566
English Line: ☎808-233-9900

日刊サンの
インスタグラム

ほのほのハワイの
風景動画など、
毎日更新中!!

安い! 速い! SIGN & COPY EXPRESS

料金 (1枚)
モノクロコピー \$0.035*
カラーコピー \$0.23*
ポスター (22"x28") \$30~
*1000枚以上の料金 バナー (24"x48") \$40~

日刊サンを
見た!と
お伝えください
ポスター、バナー
10% OFF

☎9444000@gmail.com 名刺、チラシ、請求書等
www.hicopyexpress.com 何でもご相談ください。
1538 Makaloa St. Honolulu (808)944-4000

Pacific Air Cargo
ALWAYS STRESS FREE WHEN YOU P.A.C. IT

From Aston Martins and
Outsize Cartons, to Polo
Ponies and Man's Best Friend.

HNL ←NON-STOP→ LAX
B747-400 All Cargo
Ships Six Days/Week

Next Day Service
VIP Pet Service
Oversize Items

PACIFICAIRCARGO.COM 808-834-7977 cameronbrooksart.com

米下院、歴史的な社会福祉法案を可決 上院で審議へ

ジョー・バイデン米大統領の内政面での看板政策である1兆8000億ドル(約205兆円)規模の社会福祉法案が19日、下院で可決され、上院に送られた。より公平な社会を目指すバイデン氏の構想が、実現に向けて大きく前進した。同法案は「より良い再建(Build Back Better)」と銘打たれ、教育、医療、育児支援、気候変動対策の改革を盛り込んだ内容。バイデン氏が15日に成立させたインフラ投資法と並び、同氏の経済政策の根幹をなしている。

与党・民主党内の財政タカ派はインフレ上昇を懸念しており、上院での審議は下院より

も難航するとみられる。上院を通過すれば、下院で来年1月にも最終承認される見通し。

バイデン氏は声明で法案の下院通過について「雇用を生み、コストを削減し、国の競争力を高め、労働者や中間層にチャンスを与える私の経済政策実行に向けた大きな前進だ」と歓迎した。

米政権は同法案が数百万人の雇用を生むと主張しているが、野党・共和党は民主党による無責任な支出だとして反対。民主党がごく僅差で過半数を確保している上院では、中道派がバイデン氏の歳出案に懸念を示しており、法案の内容はさらに修正される見通しだ。

スタバとアマゾン、レジ無し共同店舗をオープン NY

コーヒーチェーン大手スターバックスと小売り・IT大手アマゾン・ドットコムは18日、レジ無し技術を使用した新型のコーヒーショップをニューヨークにオープンした。マンハッタン共同店舗には、アマゾンの実店舗「アマゾン・ゴー」で使われている「ジャスト・ウオーク・アウト」と呼ばれる技術が導入されている。利用者はスターバックスのアプリか、アマゾンのコードを使って注文し、引

き取りに行く。購入した品はセンサーとカメラで記録され、レジ係とのやり取りは無い。

ラウンジには仕事用の個室ブースや、電源とUSBポートを備えた大きなテーブル席がある。平日午後10時までの営業。スターバックスとアマゾンは来年、同様の営業形態の店舗をさらに2店舗オープンする計画。1店はマンハッタン中心部にある米主要紙ニューヨーク・タイムズの社屋内に出店する。

赤ちゃん用品ガーバーのモデル 95歳の誕生日

赤ちゃん用品の最大手のひとつであるガーバーのといえば可愛い赤ちゃんのロゴが印象的で、誰もがこのロゴをひと目見ただけでガーバーだとわかるほどだ。

このロゴのモデルとなったのはアン・ターナー・クックさんで、1928年に初代のガーバーベビーモデルに選出されたが、そのアンさんが11月20日に95歳の誕生日を迎えたとフォックス・ニュースが伝えている。

ガーバー社によるソーシャルメディアの投稿では、その後成人してから小説家兼英語教師となったアンさんに誕生日の祝いの言葉を述べている。

フェイスブックには現在のアンさんの写真と共に「1928年から我が社の顔として活躍してくれたアンさんが今日95歳の誕生日を迎えました。アンさんのイメージはガー

バー社の商品と共に世界中に広がりました。お誕生日おめでとう。素晴らしい1年をお迎えください」と投稿されている。



Robson90 / Shutterstock.com

1928年にガーバー社がベビーフードのキャンペーンとして赤ちゃんの顔のスケッチを募集したところ、アーティストのドロシー・ホープ・スミス氏がアンさんの顔を描いて提出した絵が選ばれた。

選ばれたアンさんの顔のスケッチは大人気となり1931年には商標として正式に登録され、以来ガーバー社の全ての商品につけられている。

ガーバー社は1978年までモデルとなった赤ちゃんの身元を明かさなかった。

豪、米英と「オカス」関連合意に調印 原潜情報の共有可能に

オーストラリアは22日、米英との新たな安全保障の枠組み「AUKUS(オカス)」に基づき、原子力潜水艦を海軍に配備するための合意文書に調印した。

ピーター・ダットン豪国防相は、英米の代表者と共に合意文書に署名。これにより3か国は、海軍における核推進力に関する機密情報を交換できるようになる。

3か国は9月、中米の対立が深まる太平洋での戦略的緊張に対応するためとして、AUKUSの創設を発表。以来、原潜技術に関する合意への正式調印はこれが初めて。

ダットン氏は、今回の合意が、潜水艦調達に向けた1年半にわたる検討作業を完了させる一助になると述べた。米英のいずれの原潜に基づいた艦を調達するかなど、契約の詳細は未定。

AUKUSをめぐるでは、地域の安定を損ねる「極めて無責任」な脅威になるとして、中国が強く反発。またフランスも、豪州と結んでいた潜水艦購入契約が破棄され、激しい怒りを示した。

BTS、アメリカン・ミュージック・アワーズで 大賞 アジアのグループ初

韓国の人気アイドルグループ「BTS(防弾少年団)」が21日、アメリカン・ミュージック・アワーズ(AMAs)の大賞となるアーティスト・オブ・ザ・イヤーを、アジアのグループとして初めて受賞した。

アメリカン・ミュージック・アワーズは、ファン投票で選出されるものとしては世界最大の音楽賞。

さらにBTSは、「フェイバリット・ポップ・デュオ/グループ」賞に加え、ヒット曲「バター」で「フェイバリット・ポップ・ソング」賞も受賞した。

BTSは昨年、「ダイナマイト」で米国の主要シングルチャート「ビルボードホット100」の1位を獲得。韓国のアーティストとしては初の快挙となり、米音楽史に名を刻んだ。

イベント情報

11月26日(金)~28日(日)

ホリデーギフト&フード・フェスト
午前10時~午後7時(最終日は午後4時まで)

クリスマスの子供たちへのギフト選びにおすすめのギフトフェア。ブラックフライデーの週末にパールリッジセンターで開催。

www.islandcraftfairs.org/oahu

11月27日(土)

第50回ホリデークラフトフェア
午前8時半~午後3時

ハワイアン・ミッションハウス史跡資料館で50年に渡り開催されている、最も歴史のあるクラフトフェア。メイドインハワイの工芸品やジュエリーを扱う約40のベンダーが参加。

553 S.King St.
www.missionhouses.org

キーブ・イット・カイク・サタデー
カイクキエリアにある38店舗が参加し、割引などプロモーションを実施。午後5時半~6時半にはブウ・オ・カイク・ミニパークでツリーの点灯式も行われる。バーチャルでの参加も可。
www.keepitkaimuki.com

11月28日(日)

マカハ・サンズ ホリデーEPリリース45周年記念コンサート
午後6時半/午後9時
\$25~\$35

ナ・ホク・ハノハノ・アワードも多数受賞しているハワイを代表する音楽グループ、マカハ・サンズのライブ。ブルーノートで一夜限りのコンサートを開催(2回公演)。
www.bluenotehawaii.com

12月1日(水)~12月31日(金)

ホノルルマラソン・バーチャル・ビーチフェス 2021 ONLINE
\$35~\$108

自分のペースでホノルルマラソンが楽しめる、オンライン・ランニング・イベント。自分の好きなコースを走り、アクティビティログを提出、規定距離を完走すると記念品が貰える。
www.honolulumarathon.org/home/2021-virtual-events
日本在住の方はこちら
www.honolulumarathon.jp/2021/vbf/

Let's KAIZEN
業務改善のすすめ

No. 2

Moneyな話

アロハ! システムエンジニアの窪田みな実です。今回はITを活用した業務改善をおこなうことで、あなたにどんなメリットについてお伝えします。

ITをうまく使いこなし、業務を改善すると「仕事が楽になる」というだけでありません。毎日同じ作業をしていることをシステムを働かせることで効率化することで、「あーまたこれやるのか」という気持ちになることもありません。そうした作業を「面倒」と感じだすと、やる気も下がってしまいます。

さて、まずITを活用した業務改善をおこなうことで、何が一番得られるのか。それは、ズバリ『時間』です。

例えば、こうしたものをすべてバラバラのExcelで管理したり、書いた紙を見ながら打ち直したりしていませんか?

◆書類作成 ◆売上計算 ◆経費計算 ◆給与計算

こうしたこともうまくシステムに乗せて業務改善できれば結果「手間」が減り、あなたは『時間』を得ることができます。また、「システム」というと高額な費用が掛かると思われがちですが、決して高額な費用でなく、Excelの改善だけでうまくいった事例を紹介いたします。私の住む神戸のとある飲食店のオーナーから受けた相談です。この会社はアルバイトの給与計算にとっても時間を掛けていました。

①アルバイトのタイムカード記録を15分刻みに変える

②勤務時間と割増時間の合計を計算する

③勤務時間から給与額や控除金額を出す

④給与明細を清書して打ち直す

…これではとても複雑で頭が混乱します。10年以上こんな作業を毎月していたそうです。莫大な時間ですね。

それを以下のようにExcelで変えてみました。

①タイムカードの時間を入力すると15分刻みに自動計算

②勤務時間、割増時間を自動計算

③時給や交通費を入力すれば給与額を自動計算

④給与明細に自動で反映、そのまま印刷

今までは電卓や手書きで計算していました。それが、「タイムカード」と時給などを入力→「すぐに給与明細作成」へ。半日以上掛かっていたものが1時間もあれば終わるようになり、時間ができました。

経営者や、業務管理をおこなう上で「時間ができる」というのは、すなわち「別のお金を稼げる貴重な時間が増える」こと。逆にいうと、業務改善をしなかったばかりに、そうした小さな仕事がたくさん時間を奪っているのです。

さて今回は、今回の話題にもなった「便利なExcelとの付き合い方」についてお話しします。最後までお付き合いいただきありがとうございました。

窪田みな実 SThink(エスシンク)代表

接客業・事務員などを経験し、毎日の仕事はもっと短時間でできることを考えるようになる。神戸市にて独立し中小企業のITを交えた業務改善のサポートを行っている。初めてのハワイでハワイの海の虜に。

メールアドレス: info@minami-system.com
サイト: <https://minami-system.com>



車のことなら プロの仕事の
ヤジマにお任せ下さい!!

ハワイで37年!
真心のサービス!

給油・洗車
セーフティチェック
点検・修理
板金

丁寧な
ヤジマの洗車を
ぜひお試し下さい

日本語OK

Tel: 808-942-0404
ヤジマ・サービスステーション

月~金 7am-8pm
土 8am~6pm 日休
1375 S. King St.
(ケアモクとサウスキングの角)

引越後と売却前に、
ハウスクリーニング
& カーペットクリーニング 致します

不動産各社からも絶大な
信頼を得ています!

やりますよ

リピーター多数 日本語 OK! 220-7205 マーポー
10年以上の実績 OK! MABOまで

ウェブサイトも充実!!
気になる
情報満載

日刊サンの
インスタグラム

ほのほのハワイの
風景動画など、
毎日更新中!!

今すぐアクセス

ご家庭、スモールオフィスで
コンピューターで
お悩みの方の
救世主!

起動しない、データが飛ぶ、
ネットワークが繋がらない など...

修理中、代わりの
コンピューター
の貸し出しも可

お電話での相談無料
出張サービスあり

電話
808-382-9850
Email: tatsuhnl@hotmail.com
ヒラモトまで、お気軽にお問い合わせください

岸田首相インド訪問調整へ 両国外相電話会談

林芳正外相は22日、インドのジャイシヤンカル外相と電話会談を行い、岸田文雄首相の「適切なタイミング」での訪印に向け調整を進めることで一致した。
日印首脳相互訪問は2018年が最後となっている。外務・防衛担当閣僚協議(2プラス2)の早期開催も申し合わせた。

両外相はまた、中国による東・南シナ海での一方的な現状変更の試みや経済的威圧に強く反対する立場を共有。「自由で開かれたインド太平洋」実現のため、米国とオーストラリアを加えた4カ国(クアッド)の連携を確認した。サイバーや宇宙、経済安全保障など安保分野の協力推進についても合意した。

日本政府の北京五輪対応「未定」 松野氏、判断時期示さず

松野博一官房長官は22日の記者会見で、米国に続き、英国も北京冬季五輪の「外交ボイコット」を検討していると報じられたことを巡り、日本政府の対応について「現時点で何ら決まっていない」と述べた。政府対応の判断時期も示さなかった。

同時に「北京冬季大会が五輪、パラリンピックの理念の通り、平和の祭典として開催されることを期待している」と従来の政府の立場も説明した。米英など各国の対応への評価については言及を避けた。

長期欠席議員は報酬ゼロに 維新大阪府議団が条例案

政治団体「大阪維新の会」の大阪府議団は22日、府議会を長期欠席した議員の報酬を原則ゼロにする条例案をまとめた。東京都議選中に無免許運転で当て逃げ事故を起こし、都議会を長期欠席した末に辞職した木下富美子氏の事例を挙げ「報酬のルールが必要だ」としている。
条例案では、一つの定例会を全て欠席し

た議員には報酬全額を支給しない。削減期間は、欠席した定例会閉会の次の月から、再び出席した月の前月まで。産休や新型コロナウイルスなど感染症法に基づく病気の場合は例外とする。医師の判断による入院は、議会側が認めた場合に限り支給対象とするなど仮病対策も盛り込んだ。

住宅から2遺体 現場に可燃性液体 放火の可能性 兵庫県警

兵庫県稲美町で住宅が全焼し、焼け跡から2人の遺体が見つかった火災で、現場から可燃性の液体が検出されていたことが22日、捜査関係者への取材で分かった。
遺体はこの家に住む小学生の兄弟とみられる。県警は何者かが油のようなものをまいて火を付けたとみて、現住建造物等放火容疑で捜査している。

捜査関係者によると、現場に油のようなものがまかれた跡があり、可燃性の液体と判明した。短時間に激しく燃え広がったことから、県警はガソリンや灯油などをまいて放火した可能性がある判断。連絡が取れていない同居の50代伯父が何らかの事情を知っているとみて、行方を捜している。

彭さん問題、幕引き急ぐ IOC会長とテレビ電話 中国

中国の著名女子プロテニス選手、彭帥さん(35)が元共産党最高指導部メンバーとの不倫関係を告発後に消息不明になったとされる問題で、国際オリンピック委員会(IOC)は21日、バハ会長が彭さんとテレビ電話で会話をしたと発表した。北京冬季五輪が約2カ月半後に迫る中、彭さんの人権問題は国際社会の「外交ボイコット」などの動きを加速させる情勢で、習近平指導部は幕引きを急ぐ構えだ。

IOCによると、彭さんは北京の自宅で安全に元気で生活していると説明。今はプライバシーの尊重を望み、友人や家族と過ごしたいと話した。来年1月に北京入りするバハ会長は彭さんに対し、現地での夕食に招待し、快諾を得たという。約30分間のテレビ電話に参加したIOC選手委員会のエマ・テルホ委員長は、IOC公式ホームページで「彭さんが元気で安心した」とコメントした。

イベント情報

12月2日(木)~5日(日)

コロヘカイ@ブルーノートハワイ
午後6時~午後9時~
\$65~\$75
ハワイで人気のアイランドレゲエグループ、コロヘカイが活動10周年を記念してブルーノートでコンサートを開催。
www.bluenotehawaii.com

12月11日(土)~12日(日)

ホノルルマラソン2021
11日午前7時~12日午前5時~
\$60~\$185
制限時間がなく、初心者から上級者まで誰でも参加できる世界最大級の市民マラソン。11日は1.6Kの大会で、12日に10Kラン&ウォークと本大会が開催される。オンラインでのエントリー締切は、ハワイ時間11月28日。
www.honolulumarathon.org

中国、対ASEAN関係強化 首脳会議

中国と東南アジア諸国連合(ASEAN)は22日、オンラインで首脳会議を開き、双方による「包括的戦略パートナーシップの構築」を宣言した。中国の習近平国家主席は会議で「双方の関係の新たな一里塚となる」と述べ、関係強化に意欲を示した。

首脳会議は中国とASEANの対話関係樹立から30年となるのを記念して開いた。中国からは通常、ASEANとの首脳会議に李克強首相が臨んでいるが、習氏が出席することで東南アジア重視の姿勢を打ち出した。

会議後に発表された共同声明は、中国が進める巨大経済圏構想「一帯一路」や、新型コロナウイルスの感染拡大後の持続的発展を見据えた協力強化をうたっている。

習氏は関係強化が「地域と世界の平和と安定、繁栄、発展の新たな推進力となる」と指摘した。また、軍事拠点化を進める南シナ海を念頭に「中国は決して覇権を追求せず、小国を脅すこともない」と力説した。

共同声明は南シナ海情勢に関し、「相互信頼の強化および平和と安定の維持」を強調。中国とASEANが策定している紛争防止のための「行動規範」の早期妥結に期待感を示した。

ただ、中国と領有権を争う国は不信感を募らせている。フィリピンのドゥテルテ大統領は「中国は包括的戦略パートナーシップの地位にふさわしい」と歓迎しつつも、南シナ海での紛争に「嫌悪感と重大な懸念」を表明し、中国をけん制した。

タリバン、女性出演ドラマを禁止

アフガニスタンのイスラム主義組織タリバン暫定政権は22日までに、テレビ局に女性が登場するドラマの放送を禁止、ニュースなどの番組でも女性出演者に髪を隠す「ヘジャブ」をかぶるよう命じる文書を出した。旧タリバン政権で恐怖政治の象徴だった勸善懲惡省が出した初指針。
8月に実権を握ったタリバンは女性の権

利尊重を掲げたが、暫定政権閣僚に女性は含まれず、日本の中学・高校に当たる中等教育の一部で女子生徒の通学が再開されていない。国際社会は暫定政権に男女平等を強く求めている。

アフガンのテレビ局は、これまでトルコなどで制作されたドラマを放送していた。

求人情報

日刊サンの e-JOB

急募! ◆寿司職人 (VISAサポートあり)
◆キッチンヘルパー
◆ディッシュウォッシャー
◆サーバー
レジメをお送りください
Email: oishyinc@gmail.com
1240 S King St, Honolulu, HI 96814
ランチ: 火~日 11AM-2PM (1PMラストシート)
ディナー: 日・火・水・木 5PM-9PM、
金・土 5PM-10PM
月曜定休 ご予約をお勧めします

プライベートパーティーでの
寿司シェフ募集!
\$20/hour (DOE)+Tip
週1~2回 1日約5~6時間 (イブニングタイム)
住み込み寮の提供可能(金額相談)
superbinc@hawaii.rr.com
Kevin (808)737-0051 (英語)
Howard (408)839-4317 (日本語)
SUPERB SUSHI

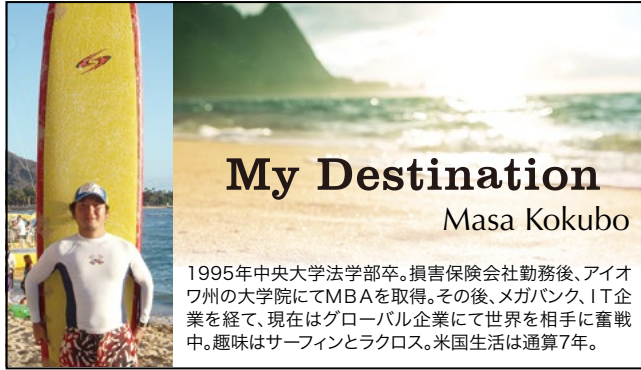
日本語チーム立ち上げに伴い、
保険ブローカーエージェント募集!
保険販売(主に大手保険会社の商品)、
各種契約手続き、お客様サポートなど
経験不問
日本語での資格取得サポートあり
履歴書送付先:
YY Consulting Co | YY保険代理店 yyconsulting19@gmail.com

会計・税務スタッフ募集
EOS ACCOUNTANTS LLP
米国公認会計事務所 www.eosllp.com
全米7拠点から日系クライアントにサービスを提供している事業拡大中の会計事務所です。
多種多様なクライアント業務があり、経験とキャリアを築いていきたい方にとって最適なフィールドです。
募集ポジション
● 会計スタッフ
● 税務スタッフ
(給与計算、個人所得税に興味ある方)
応募資格: 米国内での就業許可をお持ちの方、
英語・日本語でのコミュニケーションが出来る方優先
勤務地: 500 Ala Moana Blvd. #5-350 (レストラン・ロー上) 各種ベネフィット有
英文履歴書をE-mailでお送りください TGotoh@eosllp.com

キッチンスタッフ 募集
経験者 \$12/時給~ +チップ
フロアサーバー
経験者 \$10.10/時給~ +チップ
キッチンマネージャー候補も募集中
*従業員割引あり
*シフトは 9:00-15:00 または 16:00-22:00
*勤務可能日がフレキシブルな方優遇
まずはお電話にてご連絡下さい
採用担当: 808-940-2376
Kamitoku Ramen at Ward Centre
1200 Ala Moana Blvd. Suite 657
Honolulu, HI 96814
kamitoku 味の徳 BEEFY RAMEN TOTTORI/GINZA/HAWAII

DON QUIJOTE (USA)
APPLY NOW
Import/Logistics Clerk
English/Japanese Bilingual Position
Proficiency in Excel Required
& Other Positions Available (PT or FT)
Send Resume to:
HR@donkiusa.com
Or apply in person at our
Kaheka Store

日刊サン e-JOB
スタッフ募集
広告営業
営業経験が5年以上ある方、日英両語
ライター
インタビュー、イベント取材、
特集記事の執筆
日英両語
ウェブスタッフ
ウェブサイト、フェイスブック、
ツイッター、インスタグラムの
アップ作業
ご応募はメールにてレジメをお送り下さい。 saniso1@gmail.com



My Destination

Masa Kokubo

1995年中央大学法学部卒。損害保険会社勤務後、アイオワ州の大学院にてMBAを取得。その後、メガバンク、IT企業を経て、現在はグローバル企業にて世界を相手に奮闘中。趣味はサーフィンとラクロス。米国生活は通算7年。

No. 200 第3章「再挑戦」

引退(Part2) ラクロスが与えてくれたもの

(前回まで)2008年は、勤務先の副社長として駆け抜けた一方、私生活においても人生の大きな節目となった年であった。即ち、それまで生活の大部分を占めてきたラクロスから身を引くこととなったからだ。話を前回寄稿分からの続きに戻す。

2008年10月末の公式戦に敗れた瞬間、私の中で引退の二文字

が可能から決意というものに変わった。身体が限界に来たわけではなかった。どちらかという、ラクロスへの熱が完全に冷めてしまった。その試合から数日後に幹部宛に自分がキャプテンから降り、ラクロスも引退する旨のメールを送った。それに対する幹部たちの反応は私が予期していた以上に辛辣なものであった。私の気持ちを察するものは一人もおらず、それどころかそれまでのキャプテンとしての私の行動が精彩を欠いていたと非難された。即ちラクロス熱が冷め始めていたのが、前々から周りには伝わっていたということだ。

その時はこの幹部たちからの反応は相当堪えたが、その後の自分の人生訓として大いに生きることとなった。ラクロスでは一人の人間として多くのことを学ぶことができた。特に、社会人チームにてキャプテンや副キャプテンとして経験したこと(そこには成功も失敗も数多くある)が、ビジネスにおけるリーダーとしての私のスキル形成に大いに役立った。

ビジネスも組織として動く以上、チームワークが良いに越したことはない。そのチームワークの良し悪しを左右する大きな要素がリーダーの在り方だ。リーダーは目標に向かってコミットし、妥協したり、ゲームセット前に負けを受容してはいけない。チームの士気に関わる。もしそのような泣き言をいうなら即そのポジションから降りるべきだ。リーダーは時に孤独であり、一人で大きな

レッシュャーに立ち向かわないといけない時もある。それを支えてくれるのが腹心の存在。万一心腹たちがそっぽを向いてしまえば、チームワークは更に悪化する。だから、まずは幹部が一つになることが大事だ。それはごく当たり前のことと思うが、私はこれを身をもって体験することが出来た。だからただの理屈ではなく、自分の血となり肉となった。

かけがえない人的ネットワークも、ラクロスが私に与えてくれたものである。ラクロス引退から数えて4年半後、ビジネスのキャリアアップを考えていた私は転職までの期間を利用し、サーフボード一本抱えハワイに来ていた。その時、ハワイに在住していたかつてのラクロス仲間と再開する機会があり、近況報告をするにつれ、本誌コラムへの寄稿を勧められた。「できれば200回を目標に連載してください。」その時彼が言った言葉が今でも昨日のように

思い返される。そして今回がその栄えある200回目の寄稿であるのが、偶然の賜物としか言いようがない。

(次回につづく)



2011年に行われたシルバークロス設立15周年記念イベント。前列でキャップを被ったのが筆者でその前に寝転ぶように映っているのが本誌掲載を勧めた旧友

誰も教えてくれなかったフットケア

痛みのない足を目指して!

トラブルフット専門家 比嘉 由希子

自身の足のトラブルがきっかけで巻き爪や外反母趾などのメカニズムに興味を持ち、歴史の長いドイツ式フスレーゲのライセンスを取得。原因から改善策までの提案を行っています。現在ハワイではマッサージセラピスト、ネイリストの技術を駆使し、多くの爪や足の悩みに向き合う日々です。

www.footsource-hawaii.com

感想、ご質問などお待ちしております! info@footsource-hawaii.com



No. 89

足の学校

【巻き爪は伸ばせば治るは都市伝説】

このコラムは、「足が痛い」「靴擦れする」「あまり歩きたくない」とお悩みの方に、何かのきっかけで、必要な方に「楽になるヒント」をお伝えできれば良いなと思いながら書いています。

9月から年末まで4か月間は、しっかり足の知識が得られるよ

うに、身近なお話からさせて頂いておりますので、気軽にお付き合いください。

早速ですが質問です。足の爪はいつ頃カットしたか覚えてますか?

普通は伸びてきたら切ると思うので、いつ?と聞かれてもすぐに思い出せないかもしれません。爪の伸びるスピードから考えると、1か月に一度は切るのが望ましいです。いつも適切な長さキープするのがトラブルを防ぐ第一歩となります。いつも靴下が破れるような方は爪切りのサイクルが遅いので、早めのカットを心がけましょう。

理想的な爪の長さと切り方

- 爪が指先から出ない程度の長さ
- 爪の角を斜めに落とさず、四角に切り、角はやすりで整えるのが理想(スクエアオフ)

爪が長いと起こるトラブル

爪に横線、へこみ、段差、変色、剥離などが起こります。長い爪のままスポーツをしたり、一日中歩いたりすると、数日後に爪がポロっと剥がれることもあります。

爪は伸びた部分が乾燥してくると巻く性質の為、痛い巻き爪の原因にもなります。ジェルネイルをされている方は爪が伸びても見えない為、伸びっぱなしの方が多いたのですが、せめて一か月に一度は切るように心がけてください。

巻き爪は伸ばすと治ると言われているのは「都市伝説」です。本当の巻き爪は、伸ばしても平らになることはありません。伸ばして治ったという方は、本当は巻き爪ではなく短く切り過ぎた「深爪」だったのかもしれない。

爪は伸ばし過ぎててもトラブルの原因になりますが、切り過ぎもNGです。爪の長さを白い部分に沿って丸く切っている方は要注意です。切り口を引っ張って無理にちぎって切り残し、端にとげのように残ったまま伸びてくると皮膚に突き刺さり、痛いからまた切るという魔のループに入ってしまう。

伸ばしたくても伸ばせない場合は、テーピングで爪が食い込んでいる皮膚を下げるようにするとラクになるので、お試しください。

これまで、「靴選びが大切!」「歩き方」「姿勢」色々な足に良いことをお伝えしています。

毎日使う足を整えて、一生自分の足で歩けるように目指しましょう!

No. 455 By Michi

ハワイと日本

愛ちゃんはこの3年間、日本で暮らしてあげたいけど、日本の暮らしはどうだった?

ハワイと日本、どっちが好き?

日本ではね、1つものに身を使っ「あ、あみせん」「ごめんね」と言いつつ生活して、毎日仕事onlyで感じだっただ...でもハワイに来たらリラクゼーションって感じ!

Aloha!! Spiritsはいいよね! Friendlyだよ!!

でもさ、やっぱり美味しいものは日本が多いよね? さあ? みんぱいこのコーヒーも、ハンバーガーも Small Size 一生懸命日本が仕事して、ハワイでリラクゼーション...ハワイはバケーションにいいところだね~

ハワイで生活とていば、楽しさはないのよ... と言ったママが、ママが日本から来たの、ハワイで生活して、ママが日本から来たの、ハワイで生活して...

私たちを見守る 誕生石 Birth Stones

生まれ月の石を身につけると、その人を守ると言われている誕生石。この12種類の石は、旧約聖書の「出エジプト記」に記されている大祭司アロンの「裁きの胸当て」に嵌め込まれた12個の貴石、そして新約聖書の「ヨハネ黙示録」に記されているエルサレムの城壁の土台石に飾られていた12種類の宝石に因んでいると言われています。現在の誕生石は、1912年にアメリカ宝石商組合が定めたものが基となっています。

7月 ルビー 紅玉(こうぎよく)

石言葉 情熱

ルビーはコランダムという酸化鉻物の一種で、宝石の中ではダイヤモンドに次ぐ硬度を持ちます。その名はラテン語の「赤」を意味する「ルベウス(rubeus)」に由来します。鉻物的にはサファイヤと同質で、不純物である金属イオンの混ざり方によって色が変わり、クロムが含まれると赤いルビーになり、鉄・チタンが混ざると青色のサファイヤになります。スターが入った「スタールビー」はさらに珍重されています。

古代でもインドやスリランカからの採掘の記録があり、東洋では「太陽の宝石」とも呼ばれていました。ヨーロッパでルビーの名で使われ始めたのは中世以降で、それまでは他の宝石に比べあまり記述が見つかっていません。旧約聖書ではルビー(カーバンクル)の記述が出てきますが、当時はガーネットなどの赤い石のことをすべて指したものと見られています。

ルビーはその硬度と摩耗しにくい特性から、レコードの針や時計などの精密機器にも使用されています。主な産出国はミャンマー、ベトナム、カンボジア、タイ、スリランカなどです。

8月 ペリドット 橄欖石(かんらんせき)

石言葉 和合

ペリドットの名は、アラビア語で「宝石」という意味の「ファリバット(faridat)」に由来します。褐色になることが多い橄欖石の中で、明るい黄緑色をしたものが宝石として用いられています。

夜間の照明でも鮮やかな緑を保つため、ローマ人は「夜のエメラルド」と呼んだそうです。十字軍の遠征で、紅海に浮かぶセントジョーンズ島(現在のザバルガッド島)からヨーロッパに持ち帰られ、教会の装飾に使用されました。ケルン大聖堂では200カラットもあるペリドットが東方の三博士の3つの聖堂を飾っています。

現在はザバルガッド島では採掘ができなくなっていますが、意外にもハワイでも採れるようです。他にアリゾナ州、中国やミャンマーなどが主な産地です。

地球に到達する隕石に、ごく稀に橄欖石が混じっていることがあり、もちろん大変貴重なものになります。

ペリドットは周りからの嫉妬や恨みから護られ、夫婦に幸福をもたらすとされます。